



香港特別行政區政府海事處

MARINE DEPARTMENT

THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

海事處 - 綠色船用燃料相關遠洋船隻港口費優惠計劃申請表

MARINE DEPARTMENT – APPLICATION FOR PORT DUES INCENTIVE SCHEME

FOR GREEN MARITIME FUEL-RELATED VESSELS

填表須知 Guidance Note

- 填寫申請表前，必須先詳細閱讀「綠色船用燃料相關船隻港口費優惠計劃簡介」，此「填表須知」及收集個人資料聲明。
Please read the “Introduction of the Port Dues Incentive Scheme for Green Maritime Fuel-Related Vessels”, this Guidance Notes and the Personal Data Collection Statement before completing the form.
- 已填妥的申請表和所有證明文件副本可以郵寄/親遞至中區海事分處（香港統一碼頭道 38 號海港政府大樓 3 樓東翼），傳真 (2805 2584)或電郵(pfo_mdd@mardep.gov.hk)方式遞交。若對申請有任何疑問，亦可通過上述電郵聯絡中區海事分處。
The duly completed application form together with copies of all supporting documents may be submitted to the Central Marine Office either by hand / post (Central Marine Office, East Wing, 3/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong), by fax (2805 2584) or e-mail (pfo_mdd@mardep.gov.hk). For any enquiries related to the application, please contact the Central Marine Office via the same email address.
- 必須填報申請表所需的一切資料及根據「綠色船用燃料相關船隻港口費優惠計劃簡介」，提供有關證明文件和聲明書。
Fill in all the information required in this form and submit the relevant supporting documents and declaration form(s) required in the “Introduction of the Port Dues Incentive Scheme for Green Maritime Fuel-Related Vessels”.
- 本處保留審批獎勵的最終決定權。
The Marine Department reserves the right of final decision on the approval of incentive.

A. Particular of Applicant 甲部 – 申請人資料

1. 公司名稱 Company Name		2. 公司編號及商業登記證號碼（如適用） Company Registration No. & Business Registration Certificate No. (if applicable)	
3. 地址 Address			
4. 聯絡人 Contact Person	名稱及職銜 Name & Job Title:		地址 (如與上不同) Address (different from above):
	流動電話/電話號碼 Mobile /Tel. No. :		
	電郵地址Email Address :		傳真號碼 Fax. No.:
5. 身份* Role*	<input type="checkbox"/> Ship Owner(s) 船東 <input type="checkbox"/> Demise Charterer 轉管租約承人 <input type="checkbox"/> Representative Person 代理人 <input type="checkbox"/> Others (Please specific) 其他(請指明)_____		<input type="checkbox"/> Ship Management Company 船舶管理公司 <input type="checkbox"/> Ship Agent 船舶代理人

*Tick as appropriate 請在適當方格內加上「」號

B. Particulars of Specified Operation 乙部 – 指定作業資料

6. 指定作業類型* Type of Specified Operation*	<input type="checkbox"/> A 類： 在香港供應綠色船用燃料** (生物柴油除外)的遠洋船 Type A: Ocean-going vessels supplying green maritime fuels**, other than bio-diesel in Hong Kong 作業地點及日期 Location and Date of commencement of Operation: _____ 燃料種類 <input type="checkbox"/> LNG 液化天然氣 / <input type="checkbox"/> Methanol 甲醇 / <input type="checkbox"/> Hydrogen 氫氣 / <input type="checkbox"/> Ammonia 氨氣 Fuel Type 供應數量 _____ metric tons 公噸 Volume supplied
	<input type="checkbox"/> B 類： 在香港接收綠色船用燃料** (生物柴油除外)的遠洋船 Type B: Ocean-going vessels receiving green maritime fuels**, other than bio-diesel in Hong Kong 作業地點及日期 Location and Date of commencement of Operation: _____ 燃料種類 <input type="checkbox"/> LNG 液化天然氣 / <input type="checkbox"/> Methanol 甲醇 / <input type="checkbox"/> Hydrogen 氫氣 / <input type="checkbox"/> Ammonia 氨氣 Fuel Type 接收數量 _____ metric tons 公噸 Volume received 燃料加注船名稱及擁有權證明書號碼 / 國際海事組織編號 Name and C.O.O / IMO No. of Bunker Supplying Vessel _____
	<input type="checkbox"/> C 類： 在香港使用綠色船用燃料作為動力(生物柴油除外)的遠洋船 (不包括第 A 及 B 類的船舶) Type C: Ocean-going vessels powered by green maritime fuels, other than bio-diesel in Hong Kong (excluding vessels falling into Cat. A and B) 燃料種類 <input type="checkbox"/> LNG 液化天然氣 / <input type="checkbox"/> Methanol 甲醇 / <input type="checkbox"/> Hydrogen 氫氣 / <input type="checkbox"/> Ammonia 氨氣 Fuel Type 使用數量 _____ metric tons 公噸 Volume consumed
	<input type="checkbox"/> D 類： 在香港運載或接收生物柴油(至少與 20% 的生物燃料混合)的遠洋船(不包括第 A、B 及 C 類的船舶) Type D: Ocean-going vessels carrying or receiving bio-diesel (i.e. blend with at least 20% bio-fuel) in Hong Kong (excluding vessels falling into Cat. A, B and C) 作業地點及日期 Location and Date of commencement of Operation: _____ 供應 / 接收數量 _____ metric tons 公噸 Volume supplied / received 燃料加注船名稱及擁有權證明書號碼 / 國際海事組織編號 (如適用) Name and C.O.O / IMO No. of Bunker Supplying Vessel (if applicable) _____

* Tick as appropriate 請在適當方格內加上「」號

**綠色海事燃料包括：(i) 液化天然氣 (LNG)，(ii) 甲醇，(iii) 氫氣，(iv) 氨氣，(v) 生物柴油 (至少與 20% 的生物燃料混合)

Green Maritime Fuels including (i) Liquefied Natural Gas (LNG), (ii) Methanol, (iii) Hydrogen, (iv) Ammonia, (v) Bio-diesel (Blend with at least 20% bio-fuel)

C. Particular of Vessel, Voyage and Bill 丙部 – 船隻，航程及繳款單資料

7. 船名 Name of vessel	8. 國際海事組織編號 IMO number	9. 呼叫信號 Call Sign	10. 船旗國 Flag of State
11. 船隻種類 Ship Type	12. 總噸位 GT (ITC)	13. 淨噸位 NT (ITC)	
14. 抵港日期及時間 ^{##} Arrival Date & Time ^{##}	15. 離港日期及時間 ^{##} Departure Date & Time ^{##}	16. 在香港的泊位/碇泊處位置 Berth(s)/anchorage(s) location in Hong Kong	
17. 繳款單編號 Demand Note Number	18. 航次識別編號 (列印於收費單上的) Trip ID (Printed on the miscellaneous bill)	19. 繳款單繳款日期 Date of payment made for the Demand Note	

^{##} 日期格式: (日日/月月/年年年年); 時間格式: (時時:分分)
Date format: (dd/mm/yyyy); Time format: (hh:mm)

D. Incentive Payment Information 丁部 – 優惠計劃支付資料

21. 收款方式 Payment methods	<input type="checkbox"/> 本地銀行轉賬 By direct credit to local bank account (請填寫「授權銀行付款」表格 GF179A) Please fill in the "AUTHORITY FOR PAYMENT TO A BANK" Form GF179A	<input type="checkbox"/> 郵寄劃線支票(港元) Crossed Cheque By Post (In HK dollar) (請填寫 22 – 25, 及授權書(如適用)) Please fill in 22 – 25, and authorization letter (if applicable)
22. 註冊證明書上的船東名稱 [^] Name of ship owner as shown in the Certificate of Registry [^]		
23. 註冊證明書上的轉管租約承租人名稱 [^] Name of demise charterer as shown in the Certificate of Registry [^] (如屬轉管租約註冊船舶) (In case of demise charter registration)		
24. 收款人名稱* Name of payee*	<input type="checkbox"/> 與上述船東名稱相同 Same as above name of ship owner <input type="checkbox"/> 與上述船東名稱不同(請提供船東的書面授權) Different from above name of ship owner (Please provide reason and supplementary document) 收款人姓名 Name of payee: _____ _____	
25. 郵寄劃線支票的接收地址 Address for the receipt of crossed cheque by post		

*請在適當方格內加上「」號

Tick as appropriate

[^]如該船舶註冊為聯名船東，請提供其他船東的同意書就申請遞交和指定的收款人。

For ship registered as joint owners, please provide consent from other owner(s) for the application submission and the payee appointed for receiving the incentive.

^{^^}收款人名稱應與註冊證明書上的船東相同。如屬轉管租約註冊船舶，其收款人名稱則應為註冊證明書上所示的轉管租約承租人。本處可考慮接受船東/轉管租約承租人以外的收款人，請為指定提供船東/轉管租約承租人的書面授權。

The name of payee should be the Shipowner as shown in the Certificate of Registry. In the case of Demise Charter Registration, the name of payee should be the Demise Charterer as shown in the Certificate of Registry. MD may consider accepting a payee other than the shipowner /demise charterer, please provide written authorization from shipowner /demise charterer for the payee appointed for receiving the incentive.

E. Documents submitted* 戊部 — 提交的文件*

<input type="checkbox"/>	I. 船舶註冊證明書副本 Copy of Certificate of Registry of the vessel
<input type="checkbox"/>	II. 船東的身份證明文件 (如身份證(個人船東)或公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(公司船東)) Identity Document of Ship Owner (Certificate of Incorporation or Registration and Memorandum of Association (for corporate Representative Person))
<input type="checkbox"/>	III. 已填妥的船東授權書(如適用) The duly completed authorisation letter by shipowner (if applicable)
<input type="checkbox"/>	IV. 獲授權代表人的身份證明文件(如適用) Identity document of authorised representative (if applicable)
<input type="checkbox"/>	V. 有關申請航程的全部繳款單 All Demand Notes showing total port dues for the trip
<input type="checkbox"/>	VI. 有關申請航程的全部繳款單據 Payment receipt for the all Demand Note for the trip
<input type="checkbox"/>	VII. 款項付予銀行授權書正本 (GF179A) (如適用) Original Copy Authority for Payment to a Bank (GF179A) (if applicable)
<input type="checkbox"/>	VIII. 已填妥的船東授權收款書 (如適用) Payment collection authorisation form completed by shipowner (if applicable)
	<i>僅限類別 A</i> <i>For Category A only</i>
<input type="checkbox"/>	IX. 貨物艙單副本，以及其他證明該船舶所供應之綠色船用燃料已用於其他船舶的文件，或任何具同等證明文件 Copy of Cargo Manifest and other documents proving that the green maritime fuel supplied by the vessel was used on other vessel, or any other equivalent documents
	<i>僅限類別 B</i> <i>For Category B only</i>
<input type="checkbox"/>	X. 燃油加注交付單 (Bunker Delivery Note) 副本，或任何顯示該船舶於香港接收綠色船用燃料的同等證明文件 Copy of Bunker Delivery Note or any other equivalent document showing the vessel received green maritime fuel in Hong Kong
	<i>僅限類別 C</i> <i>For Category C only</i>
<input type="checkbox"/>	XI. 輪機日誌副本以證明該船舶於在香港停靠期間全程使用綠色船用燃料，或任何具同等證明文件 Copy of Engine Room Logbook or any other equivalent document showing the vessel was using green maritime fuel throughout the call in Hong Kong
	<i>僅限類別 D</i> <i>For Category D only</i>
<input type="checkbox"/>	XII. 運載生物柴油: 貨物艙單副本，或其他證明該船舶所運載之生物柴油已用於其他船舶的文件，以及證明該生物柴油混合至少20%生物燃料的文件，或任何具同等證明文件； For carrying bio-diesel:## Copy of Cargo Manifest or other documents proving that the bio-diesel carried by the vessel was used on other vessel, and document proving that the bio-diesel is blended with at least 20% bio-fuel, or any other equivalent documents;
	或 or
<input type="checkbox"/>	XIII. 接收生物柴油: 燃油交付單副本，或任何證明該船舶於香港接收生物柴油的具同等證明文件，以及證明該生物柴油混合至少20%生物燃料的文件 For receiving bio-diesel:## Copy of Bunker Delivery Note or any other equivalent document showing the vessel received bio-diesel in Hong Kong, and document proving that the bio-diesel is blended with at least 20% bio-fuel.

*請在適當方格內加上「」號

Tick as appropriate

F. Declaration 己部 — 聲明

1. 本人現確認本人已獲授權作出及簽署此項申請。
I confirm that I am authorised to make and sign this application.
2. 本人現確認此前並未為本申請涉及的航程在此計劃下另作申請或獲得獎勵。
I confirm that I have not previously made a separate application for the relevant voyage stated under this application nor received an incentive under the Scheme for the concerned voyage.
3. 本人現確認所提供的貨物艙單，輪機日誌(記錄簿)和/或燃油(油類)記錄簿副本此前未有用作在此計劃下另作申請或獲得獎勵。
I confirm that the copy of the Cargo Manifest, Fuel Record Book and/or Engine Log Book provided has not previously been used for making a separate application nor received an incentive under the Scheme apply for and granted this incentive.
4. 本人聲明就本人所知所信，在本申請表內所填報的各項資料及一併提交的文件均屬全面、真實及完整。
I declare that all the information and documents provided in this application are full, true and complete to the best of my knowledge and belief.
5. 本人明白如蓄意提供虛假或不正確資料，或偽造提交的文件，此申請即喪失接受本計劃獎勵的資格。本人須退回任何及所有已收到的獎勵，同時政府保留權利循民事程序追回全部已發放的獎勵及作出相關刑事調查。
I understand that if I give false or incorrect information intentionally, or forge any submitted documents, the application will no longer be eligible for incentives under the Scheme. I will have to refund any and all incentive received, and the Government reserves the right to recover by civil action all incentive granted and conduct relevant criminal investigation.
6. 本人明白若未能按要求提供所有資料，此申請將不獲處理。
I understand that the application will not be processed if I fail to provide all the requested information.
7. 若接受獎勵，即表示本人同意在有需要時提供協助及資料，予政府或其授權代理人作有關本獎勵計劃的研究。
My acceptance of the incentive indicates my agreement to provide, where necessary, assistance and data to researches related to the Scheme conducted by the Government or its authorised agents.
8. 本人明白在本表格內所提供的資料可被政府或法例賦權的其他機構用作撥款及行政用途。本人清楚在不抵觸《個人資料(私隱)條例》的豁免條文下，本人有權要求索閱及修正個人資料，並可向中區海事分處查詢，以索閱及修改個人資料。
I agree that the data provided in this application can be used by the Government or other parties authorised by law for funding allocation and administrative purposes. I am aware that subject to exemptions under the Personal Data (Privacy) Ordinance, I have a right of access and correction with respect to the personal data submitted. Request for personal data access and correction can be addressed to the Central Marine Office of the Marine Department.
9. 本人已閱讀、明白及承諾遵守下列條款：
I have read, understood, and undertake to comply with the following clauses:
 - i. 政府保留權利以申請人/公司曾經參與、正在參與或有理由相信申請人/公司曾經或正在參與可能導致或構成發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消申請人/公司的是次申請，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除申請人日後申請本計劃的資格。
The Government reserves the right to disqualify this application on the grounds that the Applicant/Company has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security, or otherwise the exclusion of the Applicant/Company from future applications under the Scheme is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety;
 - ii. 即使有關申請已獲批准，如果出現下列任何一種情況，政府可立即撤回或取消有關批准，本人並須退回所有就此申請已收取的款項，同時政府保留權利循民事程序追討及對本人提出檢控：
 - 申請人/公司曾經參與或正在參與可能會構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；
 - 向申請人/公司發放獎勵將不利於國家安全；或
 - 政府合理地相信上述任何一種情況將會發生。Even after the application is approved, the Government may immediately withdraw or cancel the relevant approval, and I have to repay to the Government all the incentive received from the application and the Government reserves the right to recover by civil action and I may be liable to prosecution upon the occurrence of any of the following events:
 - the Applicant/Company has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to constitute or cause the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;
 - the payment of incentive to the Applicant/Company is contrary to the interest of national security; or
 - the Government reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.

本人/本公司現聲明上述填報的資料全部屬實。 I/We hereby declare that all the information provided above is true and correct.

Signature of Applicant 申請人簽署

For company, please affix the company seal/stamp 如屬公司，請加蓋公司印章。

Date 日期

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself; and
- (c) for statistics and research purposes, on the condition that the resulting statistics or results will not be made available to the public in a form which will identify the data subjects.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to your personal data, as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including any application for access and correction, should be addressed to:

Central Marine Office
East Wing, 3/F, Harbour
Building, 38 Pier Rd, Central,
Hong Kong

收集個人資料聲明

1. 收集目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；以及
- (c) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關資料的當事人或其中任何人的身份的形式公開披露。

2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第 1 段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》第 18 及 22 條及附表 1 第 6 條，你有權索閱及修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

中區海事分處
香港統一碼頭道 38 號海港
政府大樓 3 樓東翼

For Official Use Only 本處專用

Application for incentive 申請優惠

Approved 批准

Rejected 拒絕 (Reason 理由:)

Name and Signature of Authorized Officer 獲授權人員姓名及簽署

Date 日期

款項付予銀行授權書
AUTHORITY FOR PAYMENT TO A BANK

請以中文或英文填寫本表格第 I、II、III、IV、V 及 VI 欄
Please complete sections I, II, III, IV, V and VI of this form in Chinese or English
(本表格如有任何塗改，概不受理)
(This form will not be accepted if it contains any erasure or amendment)

I 參閱背頁 - 只供收款人填寫的附註 See Notes Overleaf - For Payee's Use	致： To:		VII 只供部門填寫 FOR DEPARTMENT USE ONLY VII 供應商編號 Supplier Number []
	本授權書只適用於下述事務的付款：— This Authority applies to payments to me/us in respect of the following transaction(s) only: — []		

參閱背頁 註一及註二 See Notes 1 & 2 overleaf	付款給我/我們所須的資料詳情載於第II至第V欄 The particulars necessary to effect payment to me/us are given in Section II to V below
--	--

II 參閱背頁 註三 See Note 3 overleaf	收款人名稱 (申請人必須填寫)：個人—先寫姓氏 (最多可填寫80個英文字母或40個中文字) Payee's Name (applicant is required to complete): For individual - Surname first (Maximum 80 characters for English or 40 words for Chinese) (40)
地址 (最多可填寫120個英文字母或60個中文字) Address (Maximum 120 characters for English or 60 words for Chinese) (40)	

III 參閱背頁 註三 See Note 3 overleaf	請將應付給我/我們的全部款項存入我/我們在下述帳戶 (請選擇其中一項並在適當方格內填上「✓」號) All sums due to me/us should be paid into my/our account (Please choose ONE of the following options and put "✓" in the appropriate box)
參閱背頁 註四及註五 See Notes 4 & 5 overleaf	<input type="checkbox"/> 銀行帳戶 Bank Account 銀行 Bank [] 分行 Branch [] 銀行編號 Bank Code [] 分行編號 Branch Code [] 帳戶號碼 Account No. [] (28)
<input type="checkbox"/> 轉數快識別碼帳戶 FPS Identifier Account []	
<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼登記作為轉數快識別碼帳戶 (請確保香港身份證號碼已提供在第VI欄內) HKIC number registered as an FPS Proxy Account (Please ensure HKIC number has been provided in Section VI)	

IV 參閱背頁 註六及註七 See Notes 6 & 7 overleaf	我/我們的銀行帳戶或轉數快識別碼帳戶英文名稱如下 (只適用於付款至銀行帳戶/轉數快識別碼帳戶) My / our Bank Account or FPS Identifier Account English name is as follows (Only applicable to the payment to Bank Account / FPS Identifier Account)
銀行帳戶/轉數快識別碼帳戶英文名稱 Name of Bank Account / FPS Identifier Account in English (40)	

V 參閱背頁 註八 See Note 8 overleaf	我/我們選擇以傳真方式或電子郵件接收領款通知書 (請選擇其中一種方式)，我/我們的傳真號碼或電子郵件地址是：— I / We elect to receive the Remittance Advice by fax or by e-mail (please choose one method only). My / Our fax number or e-mail address is: —
傳真號碼 Fax No. [] 或 OR 電子郵件地址 e-mail address []	

VI 參閱背頁 註八 See Note 8 overleaf	我/我們同意 I/We hereby agree that
一、 銀行向政府表示收到款項的證明，足以代替我/我們的收款證明。 The Bank's acknowledgment to the Government will be sufficient discharge in lieu of acknowledgment by me/us.	
二、 我/我們填報在本表格內的付款辦法指示，在付款方式方面，對政府並無約束力。 My/Our payment instructions on this form do not bind the Government in regard to the manner in which payment may be made.	
三、 無論屬於何等理由，倘銀行未獲足夠資料確定收款的帳戶，以致款項在未收到進一步資料之前暫停支付，政府並不負責我/我們因銀行帳戶未能如期收到款項所遭受的任何損失或不便。 Where, for any reason, insufficient details are furnished to the Bank to determine the account to be credited and the sum is held in suspense pending receipt of further information, the Government will not be responsible for any loss or inconvenience suffered by me/us as a result of the bank account not being credited at the normal time.	
個人 For individual	
公司/團體 For company/organization	
簽名 Signature []	公司印章 Official Stamp []
姓名(正楷) Name in block letters []	獲公司/團體授權之認可簽署 Authorized signature []
香港身份證/護照號碼 HKIC No./Passport No. []	For and on behalf of the company/organization
電話號碼 Telephone No. []	姓名(正楷) Name in block letters []
日期 Date []	職位 Position []
	電話號碼 Telephone No. []
	日期 Date []